

## Khiếu Nại Các Quyền Của Quý Vị:

### Hướng dẫn từng bước về cách làm thế nào để nộp đơn khiếu nại

#### Tài liệu chỉ dẫn

Luật Tiêu chuẩn Lao động (Employment Standards Act, 2000), cũng còn được gọi là ESA, là đạo luật quy định các tiêu chuẩn tối thiểu cho các sở làm tại Ontario.

Nếu quý vị được bảo vệ bởi luật ESA, quý vị các quyền tại nơi làm việc. Người chủ của quý vị không thể:

- đe dọa quý vị,
- sa thải quý vị,
- tạm cho quý vị nghỉ việc,
- giảm lương của quý vị,
- trừng phạt quý vị dưới bất cứ hình thức nào, hay
- đe dọa với bất cứ những hành động nào kể trên,

bởi vì quý vị đã hỏi về hay đã yêu cầu các quyền của quý vị theo luật ESA.

#### **Ai có thể giúp trong việc bắt phải tôn trọng các quyền của tôi?**

Nếu quý vị nghĩ rằng người chủ của quý vị không làm theo luật ESA và quý vị không được hưởng những điều mà quý vị có quyền được hưởng, hãy liên lạc với Bộ Lao Động. Nhân viên có công đoàn nên nói chuyện với đại diện công đoàn của họ trước.

Nhân viên của Bộ có thể giúp quý vị hiểu các quyền của quý vị, trả lời các thắc mắc của quý vị và điều tra sự khiếu nại của quý vị. Người chủ của quý vị không thể trừng phạt vì quý vị đã nói chuyện với Bộ Lao Động về các quyền của quý vị.

Sau khi trao đổi với chúng tôi, quý vị có thể quyết định việc nộp đơn khiếu nại.

## **Bốn bước để nộp một đơn khiếu nại**

### **Bước thứ 1: Quý vị đã có liên lạc với người chủ của quý vị hay chưa?**

Thông thường, quý vị được yêu cầu phải cố gắng liên lạc với người chủ của quý vị với (các) vấn đề về tiêu chuẩn lao động trước khi đơn khiếu nại của quý vị có thể được điều tra. Các vấn đề thường có thể được giải quyết một cách nhanh chóng bằng phương cách này. **Những điều sau đây là các ví dụ của những tình huống mà nhân viên có thể không bị yêu cầu phải liên lạc với người chủ của họ:**

- Quý vị đã cố gắng để liên lạc với người chủ của mình.

- Số tiền còn nợ quý vị là năm tháng trước đây hay hơn (có những giới hạn đối với việc đòi lại tiền, **xin xem trang 5 của tập Tài liệu Chỉ dẫn về cách Điền đơn Khiếu nại**).
- Hãng, sở của quý vị đã đóng cửa.
- Người chủ của quý vị đã bại sản hay đang trong tình trạng bị quản lý tài sản.
- Quý vị sợ phải liên lạc với người chủ.
- Vấn đề của quý vị không liên quan đến chuyện tiền bạc.
- Quý vị đang hay đã làm việc với tư cách là người chăm sóc ăn ở trong nhà (live-in caregiver).
- Quý vị gặp khó khăn trong việc giao tiếp với chủ bằng ngôn ngữ mà người chủ nói.
- Quý vị là một nhân viên nhỏ tuổi.
- Quý vị có một sự tàn tật mà điều đó gây khó khăn cho quý vị trong việc liên lạc với người chủ của quý vị, hay
- Có một lý do liên quan đến các vấn đề của Luật Nhân Quyền Ontario (Ontario Human Rights Code).

Nếu không có bất cứ những lý do nào liệt kê bên trên miêu tả hoàn cảnh của quý vị và nếu quý vị cảm thấy mình có một lý do đúng để không liên lạc với người chủ của mình về các vấn đề tiêu chuẩn lao động của quý vị, quý vị sẽ có một cơ hội để giải thích lý do tại sao trên Đơn Khiếu Nại.

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với **Trung tâm Thông tin về Các Tiêu chuẩn Lao động (Employment Standards Information Centre) ở số 416-326-7160 hoặc 1-800-531-5551**.

Bộ cũng đã lập ra **những bản chỉ dẫn cách tính toán (worksheets)** để giúp quý vị tính ra số tiền còn thiếu chưa trả và **các công cụ** để giúp cho việc liên lạc với người chủ của quý vị được dễ dàng hơn. Các công cụ này có thể tìm thấy trong tập tài liệu nhỏ Before You Start (Trước Khi Quý Vị Bắt Đầu) và trong Tài liệu chỉ dẫn cách điền Đơn Khiếu Nại.

## **Bước thứ 2: Thu thập các tài liệu quan trọng**

Để giúp quý vị trong việc điền Mẫu đơn Khiếu nại (Claim Form), quý vị có thể cần phải tham khảo các tài liệu quan trọng về quá trình làm việc của quý vị và các thông tin để liên lạc với người chủ của quý vị. Quý vị có thể cần phải gửi những tài liệu này cho Bộ nếu đơn khiếu nại của quý vị đang được điều tra. Để có thêm thông tin về các giấy tờ mà quý vị có thể cần, xin xem phần “Collect Important Documents (Thu thập Các Tài liệu Quan trọng)” trong tập tài liệu Hướng dẫn Nộp đơn Khiếu nại (Claim Guide).

## **Bước thứ 3: Điền Mẫu Đơn Khiếu Nại**

Đơn Khiếu Nại (Claim Form) hỏi quý vị rất nhiều thông tin chi tiết. Quý vị có thể phải mất một giờ hay hơn để hoàn tất đơn.

Thông tin căn bản mà Bộ cần ở quý vị sẽ được đánh bằng một dấu hoa thị (\*). Trong một số các trường hợp, Bộ Lao Động có thể liên lạc với quý vị nếu quý vị thiếu các chi tiết đòi hỏi phải điền.

Để giúp việc điền đơn khiếu nại, xin vào trang mạng của chúng tôi tại địa chỉ [www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php](http://www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php) để tìm thông tin liên lạc về các dịch vụ hỗ trợ này. Quý vị cũng có thể gọi cho Trung tâm Thông tin về Các Tiêu chuẩn Lao động ở số 416-326-7160 hoặc 1-800-531-5551.

Một khi quý vị chúng tôi đã có tất cả các chi tiết mà chúng tôi cần để điều tra đơn khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để cho quý vị biết con số của đơn khiếu nại và đơn khiếu nại của quý vị sẽ được chuyển sang bộ phận điều tra.

#### **Bước thứ 4. Gửi đơn khiếu nại của quý vị cho Bộ Lao Động**

**Các cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại bằng những cách sau đây:**

**Trực tuyến trên mạng** tại địa chỉ: [www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php](http://www.labour.gov.on.ca/english/es/forms/claim.php).  
Quý vị sẽ nhận được ngay tức thì một con số của hồ sơ khiếu nại của quý vị.

**Gửi bằng điện thư (Fax)** số: 1-888-252-4684.

**Đích thân đến nộp đơn** tại: một Trung tâm Dịch vụ Ontario (ServiceOntario) (1-800-267-8097).

**Gửi thư bằng đường bưu điện** cho:

Provincial Claims Centre  
Ministry of Labour  
70 Foster Drive, Suite 410  
Roberta Bondar Place  
Sault Ste. Marie, ON P6A 6VA

**Ghi chú:** Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại của quý vị bằng cách gửi điện thư (fax), đích thân đi nộp, hay gửi bằng đường bưu điện, quý vị sẽ nhận được một thư với con số của đơn khiếu nại của quý vị một khi tất cả các thông tin mà quý vị được yêu cầu cung cấp đã được kiểm tra. Nếu đơn khiếu nại của quý vị thiếu các chi tiết được yêu cầu phải điền, quý vị sẽ nhận được một thư với con số của đơn khiếu nại của quý vị và một yêu cầu cung cấp thông tin.

Một con số hồ sơ khiếu nại của quý vị sẽ được cấp ngay khi Bộ nhận và đăng ký Đơn Khiếu nại của quý vị. Quý vị sẽ được cung cấp một con số của đơn khiếu nại và đơn của quý vị sẽ được chỉ định điều tra một khi Bộ đã kiểm tra là tất cả các thông tin đòi hỏi đã được hoàn tất.

Một khi đơn đã được nộp, nhân viên của Bộ có thể cố gắng để giải quyết vấn đề giữa quý vị và người chủ của quý vị. Nếu không thể giải quyết được vấn đề thì một cuộc điều tra có thể được bắt đầu. Các đơn khiếu nại sẽ được điều tra càng nhanh càng tốt. Thời gian cần có để hoàn tất tiến trình điều tra thì thay đổi tùy từng trường hợp.

## Tôi có thể lấy Đơn Khiếu Nại nơi nào?

Để nộp một đơn khiếu nại, nhân viên phải điền hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại (Claim Form), mẫu đơn này có thể lấy từ trên trang mạng của Bộ Lao Động tại địa chỉ [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca), bằng cách gửi thư cho **Nhà Xuất bản của trung tâm Dịch vụ Ontario (ServiceOntario Publications)** hay trực tiếp đến lấy tại một **Trung tâm Dịch vụ Ontario (ServiceOntario Centre)**.

## Cần có các chi tiết gì khi nộp một đơn khiếu nại?

Để hoàn tất Mẫu đơn Khiếu nại, nhân viên phải cung cấp các chi tiết về việc:

- các tiêu chuẩn tối thiểu nào đã bị vi phạm [ví dụ như người chủ đã không trả tiền lương giờ phụ trội hay nhân viên đã không được lãnh tiền bồi thường chấm dứt việc làm (severance pay)]
- sự việc xảy ra lúc nào (các ngày, tháng, năm)
- khiếu nại còn thiếu bao nhiêu tiền (ví dụ con số tiền bằng đô-la, nếu biết)

Ngoài ra, nhân viên cũng sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin về người chủ như:

- tên gọi, địa chỉ đầy đủ và (các) số điện thoại của người chủ hay của sở làm
- người chủ hay hãng, sở có còn hoạt động hay không
- người chủ có hoạt động kinh doanh ở những cơ sở khác hay hoạt động dưới (các) tên gọi nào khác nữa hay không

## Điều gì diễn ra kế tiếp?

Một khi đơn khiếu nại của quý vị đã được duyệt lại và tất cả các chi tiết đòi hỏi đã được cung cấp, một viên chức đặc trách về Các Tiêu chuẩn Lao động (Employment Standards Officer) của Bộ Lao Động sẽ được chỉ định để điều tra đơn khiếu nại của quý vị.

Trong lúc điều tra một đơn khiếu nại, nhân viên sẽ được yêu cầu cung cấp thêm một vài hay tất cả các thứ sau đây:

- các bản sao các cuống phiếu lương hoặc chi phiếu lương
- các bản sao của các mẫu T4
- một bản sao văn thư thông báo chấm dứt việc làm của người đó (nếu công việc làm của người nhân viên đã bị chấm dứt và/hay bị cho thôi việc bởi người chủ và có thư thông báo)
- một bản sao của Hồ sơ Nhân dụng (Record of Employment) của nhân viên, nếu có nhận
- một bản sao của hợp đồng lao động, nếu có một hợp đồng
  
- các bản sao của tất cả những thư cảnh cáo hay thông báo nào đã nhận
- một hồ sơ ghi số giờ đã làm nếu có (có nghĩa là lịch ghi ngày giờ làm việc, các bản chấm công, giấy xác nhận hiện diện đi làm, sổ ghi chép hay các giấy ghi chú)

## Điều gì diễn ra sau cuộc điều tra?

Nếu một viên chức đặc trách về Các Tiêu chuẩn Lao động thấy rằng người chủ của quý vị đã không có vi phạm các quyền của quý vị, viên chức đó sẽ báo cho quý vị biết. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định, quý vị có thời hạn 30 ngày để nộp đơn xin xét lại quyết định.

Nếu viên chức đặc trách về Các Tiêu chuẩn Lao động thấy rằng người chủ của quý vị đã vi phạm luật, viên chức đó có thể ra lệnh cho người chủ của quý vị phải:

- trả lương còn thiếu cho quý vị
- làm theo các điều luật của ESA
- trả lại việc làm cho quý vị
- bồi thường cho quý vị.

Hãng, sở cũng có thể bị truy tố về việc vi phạm luật ESA. Nếu bị kết án, người chủ của quý vị có thể bị phạt và/hay bị tù.

## Có các giới hạn thời gian hay không?

Với một số các ngoại lệ, Bộ Lao Động chỉ có thể truy lại số tiền lương còn thiếu trong vòng sáu tháng trước ngày nộp đơn khiếu nại. Để biết thêm chi tiết, xin viếng mạng của Bộ tại địa chỉ [www.labour.gov.on.ca/english/es/pubs/guide/esclaim.php](http://www.labour.gov.on.ca/english/es/pubs/guide/esclaim.php).

## Liên lạc với Bộ Lao Động

Hãy gọi cho **Trung tâm Thông tin về Các Tiêu chuẩn Lao động (Employment Standards Information Centre)** ở số **416-326-7160, 1-800-531-5551 (số miễn phí), hoặc số TTY 1-866-567-8893 dành cho người khiếm thính.**

Viếng phần Các Tiêu chuẩn Lao động (Employment Standards) ở trang mạng của Bộ Lao Động tại địa chỉ [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca) để xem các ấn bản có trên mạng, các ấn bản này cung cấp thêm các thông tin chi tiết về các quyền theo luật ESA.

**Thông tin này là để phục vụ công chúng. Tuy chúng tôi cố gắng để chắc chắn rằng thông tin là mới và chính xác nhất có thể có được, thỉnh thoảng vẫn có thể sai sót. Do đó, chúng tôi không thể bảo đảm sự chính xác của thông tin. Nếu có thể, đọc giả nên phối kiểm thông tin trước khi hành động.**